আল-বাকারা | Al-Baqara | ٱلْبَقَرَة

আয়াতঃ ২ : ১০৩

আরবি মূল আয়াত:

وَ لَو اَنَّهُم اٰمَنُوا وَ اتَّقَوا لَمَثُوبَةٌ مِّن عِندِ اللّٰهِ خَیرٌ ؕ لَو کَانُوا یَعلَمُونَ ﴿۱۰۳﴾

অনুবাদসমূহ:

আর যদি তারা ঈমান আনত এবং তাকওয়া অবলম্বন করত, তবে অবশ্যই আল্লাহর পক্ষ থেকে (তাদের জন্য) প্রতিদান উত্তম হত। যদি তারা জানত। — আল-বায়ান

আর যদি তারা ঈমান আনত এবং মুত্তাকী হত তবে আল্লাহর নিকট শ্রেষ্ঠতর সুফল ছিল, যদি তারা জানত! — তাইসিরুল

এবং যদি তারা সত্য সত্যই বিশ্বাস করত ও ধর্মভীরু হত তাহলে আল্লাহর নিকট হতে কল্যাণ লাভ করত - যদি তারা এটা বুঝতো। — মুজিবুর রহমান

And if they had believed and feared Allah, then the reward from Allah would have been [far] better, if they only knew. — Sahih International

১০৩. আর যদি তারা ঈমান আনত ও তাকওয়া অবলম্বন করত, তবে আল্লাহর কাছ থেকে প্রাপ্ত সওয়াব নিশ্চিতভাবে (তাদের জন্য) অধিক কল্যাণকর হত, যদি তারা জানত!

-

তাফসীরে জাকারিয়া

১০৩। আর যদি তারা বিশ্বাস করত এবং সদাচারী হত, তবে নিশ্চয়ই আল্লাহর কাছে উত্তম পুরস্কার পেত, যদি তারা তা জানত!

-

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=110

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন